

**STANDARDIZATION  
AGREEMENT**

**ACCORD DE  
NORMALISATION**

# **STANAG 2557**

**MEASURES TO REDUCE RISK OF  
TRANSFER OF BIOLOGICAL  
HAZARDS DURING TROOP AND  
MATERIEL MOVEMENT**

**MESURES VISANT À RÉDUIRE LE  
RISQUE DE TRANSFERT DE  
DANGERS BIOLOGIQUES  
PENDANT LE MOUVEMENT DES  
TROUPES ET DU MATÉRIEL**

**EDITION/ÉDITION 2  
14 March/mars 2019  
NSO(MED)0335(2019)MEDSTD/2557**



**NORTH ATLANTIC  
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ  
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by  
the NATO STANDARDIZATION OFFICE  
(NSO)**

**Publié par  
le BUREAU OTAN  
DE NORMALISATION (NSO)**

**© NATO/OTAN**

14 March/mars 2019

STANAG 2557  
Edition/Édition 2

## LETTER OF PROMULGATION

## LETTRE DE PROMULGATION

### STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

### DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

### IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

### MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

### SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

### DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 2557, Edition/Édition 1, dated/du 28 February/février 2011

### ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

### MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**SECURITY CLASSIFICATION**

This STANAG is a non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

**RESTRICTION TO REPRODUCTION**

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

**CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ**

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dieter Schmaglowski  
Deputy Director NSO  
Branch Head P&C

**Zoltán GULYÁS**  
**Brigadier General, HUNAF**  
**Director, NATO Standardization Office**

**Zoltán GULYÁS**  
**Brigadier General, HUNAF**  
**Directeur du Bureau OTAN de normalisation**

**STANAG 2557 Edition/Édition 2**

**MEASURES TO REDUCE RISK OF  
TRANSFER OF BIOLOGICAL HAZARDS  
DURING TROOP AND MATERIEL  
MOVEMENT**

**MESURES VISANT À RÉDUIRE LE  
RISQUE DE TRANSFERT DE DANGERS  
BIOLOGIQUES PENDANT LE  
MOUVEMENT DES TROUPES ET DU  
MATÉRIEL**

**AIM**

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

**BUT**

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY REQUIREMENTS**

To improve interoperability of NATO military forces by providing minimum standards for NATO nations, and guidance both to the commanders and to veterinary and/or preventive medicine and/or environmental health personnel to prevent the spread of biological hazards (vectors, non-indigenous species, and transmissible diseases of animal and plant origin) affecting human and animal public health and socio-economic stability, with special focus on cleaning, disinfection and disinfection procedures.

**EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ**

Améliorer l'interopérabilité des forces militaires de l'OTAN par l'établissement de normes minimales pour les pays de l'OTAN et la fourniture de conseils à l'intention des commandants et du personnel de médecine vétérinaire ou préventive et de santé environnementale afin de prévenir la propagation de dangers biologiques (vecteurs, espèces non indigènes et maladies transmissibles d'origine animale et végétale) affectant la santé publique humaine et animale et la stabilité socioéconomique, un accent particulier étant mis sur les procédures de nettoyage, de désinfection et de désinfection.

**AGREEMENT**

Participating nations agree to implement the following standards.

**ACCORD**

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

**STANDARD**

AMedP-4.11, Edition

**NORME**

AMedP-4.11, Édition A

**OTHER RELATED DOCUMENTS**

STANAG 2556 – FOOD SAFETY, DEFENSE, AND PRODUCTION IN SUPPORT OF NATO OPERATIONS – AMedP-4.5, AMedP-4.6, AMedP-4.7, AMedP-4.12

STANAG 2136 – REQUIREMENTS FOR WATER POTABILITY DURING FIELD OPERATIONS AND IN EMERGENCY SITUATIONS – AMedP-4.9

STANAG 2538 - ANIMAL CARE AND WELFARE AND VETERINARY SUPPORT DURING ALL PHASES OF MILITARY DEPLOYMENTS – AMedP-8.4

STANAG 2535 - DEPLOYMENT HEALTH SURVEILLANCE – AMedP-4.1

STANAG 2048 - DEPLOYMENT PEST AND VECTOR SURVEILLANCE AND CONTROL – AMedP-4.2

STANAG 2561 - ALLIED JOINT MEDICAL FORCE HEALTH PROTECTION DOCTRINE – AJMedP-4

**NATIONAL DECISIONS**

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

**AUTRES DOCUMENTS CONNEXES**

STANAG 2556 - SALUBRITÉ, DÉFENSE ET PRODUCTION DES ALIMENTS EN APPUI DES OPÉRATIONS DE L'OTAN – AMedP-4.5, AMedP-4.6, AMedP-4.7, AMedP-4.12

STANAG 2136 - EXIGENCES EN MATIÈRE DE POTABILITÉ DE L'EAU AU COURS D'OPÉRATIONS EN CAMPAGNE ET DANS DES SITUATIONS D'URGENCE – AMedP-4.9

STANAG 2538 - SOINS ET PROTECTION DES ANIMAUX ET SOUTIEN VÉTÉRINAIRE PENDANT TOUTES LES PHASES DES DÉPLOIEMENTS MILITAIRES – AMedP-8.4

STANAG 2535 - SURVEILLANCE DE LA SANTÉ POUR LES DÉPLOIEMENTS – AMedP-4.1

STANAG 2048 - SURVEILLANCE ET LUTTE ANTIPARASITAIRES ET ANTIVECTORIELLES POUR LES DÉPLOIEMENTS – AMedP-4.2

STANAG 2561 - DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES FORCES DANS UNE PERSPECTIVE MÉDICALE – AJMedP-4

**DÉCISIONS NATIONALES**

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

## **IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT**

Participating nations agree to establish minimum sanitary and phytosanitary measures during multinational operations/exercises that will conform to the standards described in AMedP-4.11.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

## **REVIEW**

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

## **TASKING AUTHORITY**

This STANAG is supervised under the authority of:

**MILITARY COMMITTEE MEDICAL STANDARDIZATION BOARD/  
BUREAU DE NORMALISATION MÉDICALE DU COMITÉ MILITAIRE  
(MCMedSB)**

**Food and Water Safety and Veterinary Support Panel/  
Groupe d'experts Sécurité de l'eau et des aliments et soutien vétérinaire  
(FWSVS)**

## **MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD**

Les pays participants acceptent d'établir des mesures sanitaires et phytosanitaires minimales lors d'opérations et d'exercices multinationaux, conformes aux normes décrites dans l'AMedP-4.11.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP 03.

## **RÉEXAMEN**

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

## **AUTORITÉ DE TUTELLE**

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

**CUSTODIAN**

**PILOTE**

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

GREECE/GRÈCE

Col Christos Vamvakidis DVM/PhD, Hellenic Army Biological Research Center,  
Taxiarhou Velliou 6, 15236, Pendeli-Athens-Greece  
Email:/Courriel : c.d.vamvakidis@army.gr

**FEEDBACK**

**INFORMATIONS EN RETOUR**

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office  
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation  
(NSO)**

**Boulevard Léopold III  
1110 BRUXELLES – Belgique**